

Glasul Satelor

Gazeta Partidului Țărănesc

ABONAMENTUL: Pe un an 50 Lei; pe jum. an 26 Lei; pe trei luni 14 Lei; pe o lună 5 Lei. :- Pentru America 3 dolari pe un an. :-

APARE IN FIECARE DUMINECĂ, SUB INGRIJIREA UNUI COMITET.

Editor și redactor responsabil: Dr. VICTOR HOTĂRAN. :- REDACȚIA ȘI ADMINISTRAȚIA: :- Arad, Bulevardul Carol Numărul 37. :-

Pentru ziua de mâine

de: S. Mehedinț.

Politica unei țări se îndreptează întâi după nevoile din afară.

De pildă, ai cumpărat o bucată de pământ și mai ai ceva de plată. Ai dres casa și te-ai împrumutat, ca s'o sîndrilești ori să-ți faci gard împrejur... Dacă ești om chibzuit, nu te apuci de cheltuieli pe haine scumpe și alte deșertăciuni, ci plătește întâi datoriile către străini. Așa și România; s'a împrumutat de a făcut războiul; a întregit moșia, dar n'a împrumutat-o peste tot cu gard țărănesc, ba în unele locuri are încă procese pentru hotăr.

Banatul a fost sfâșiat de Sârbi, spre Unguri, granița e pe o muche de sabie, spre Bulgaria tot așa, iar Rușii ne arată pumnul de dimineața până seara).

Ce trebuia să facem înăuntru? Să numim și să ne pregătim. Totuși, uitați-vă ce facem: ne cortăm ca la ușa cortului, risipim banii țării pe nimicuri, și în loc de a ne dobândi prieteni, îi instrăinăm și pe cei pe care îi avem.

Acum câteva zile a părăsit guvernul englez Lloyd George, ministrul care a fost cheia și lacătul Angliei în anii războiului. Știți ce a spus capul guvernului român (d. L. Brătianu) despre Lloyd George? A spus că Lloyd era un om care făcea

10 politici (Cum ai spune despre un negustor că vinde cu zece cântare).

Alta. — Scotus Viator, capul gazetei „Times” — cea mai cu trecere în Anglia și în lumea întreagă — a scris ceva despre încoronarea dela Alba Iulia, arătând fără părtinire păcatul pe care l-a săvârșit statul românesc, lăsând să se petreacă o astfel de sărbătoare fără împăcarea tuturor.

Știți ce i-a răspuns „L'Éclair”, foaia guvernului liberal? A spus că englezul acela e un *decitlor*. Și tocmai acest englez este unul care de aproape 20 de ani e prietenul cel mai bun al Românilor.

El e acela care a venit în Ardeal, pe vremea stăpânirii ungarești și a ridicat cuvântul în sprijinul neamului nostru!!

Vă dați seama ce-o fi acum în sufletul lui?

Ce urmează de aici?

Un lucru înmărit: România, abia ieșită din fundul prăpastiei, a uitat amarul de ieri și crede că a apucat pe Dumnezeu de un picior. *Berthelot*, speriat de halul în care ne-a găsit în 1916, când a văzut că înviem, ca unul care se scoală după tifos, a zis la Brașov:

„Să dea Dumnezeu ca norocul României să fină cât soarele pe cer...” (Ianuș).

1919. Iar *Foch*, socotind că repede a trecut norocul Greciei ne-a spus zilele trecute: „nici unul dintre noi să nu adoarmă... Pregătiți-vă și iarăși pregătiți-vă!”.

Și iarăși cum ne pregătim: pe prietenii din afară îi luăm la căspăr, iar înăuntru ne-am încăerat, cum n'am fost încerați de când trăiesc ei pe fața pământului.

Așa fiind, las pe cetitorii acestei foi să cugete singuri cum va fi ziua de mâine pentru România cea cu procese la toate hotarele.

Prigonirea Românilor-macedoneni.

Românii-macedoneni au adresat „Societății de cultură macedo-română” din București, următorul protest:

„Ministerul instrucțiunii a hotărât lichidarea (desființarea) mișcării noastre culturale din Macedonia, (Serbia), permutând în Grecia și Albania puținul personal didactic (scolar) și suspendând o parte din personalul de serviciu, așa că nu vom mai avea școli românești în Macedonia.

Considerând acest fapt ca o durere națională care trebuie să ne alarmeze în cel mai înalt grad, socotim de a noastră datorie a vă aduce aceasta la cunoștință și credem că avem asențimentul (învoirea) d-voastră în protestarea noastră energică în contra măsurii luate de actualul guvern.

E cu atât mai dureros acest fapt cu cât el se

Crâșma necurată.

— Povestire. —

(Urmare).

Drumul l'a făcut, dar banii nu prea veneau. mesterii (cumpărătorii) nu se băteau dela marfa lui. Vânzarea mergea schiopătând. Jidanul era om melis la suflet, par'că îi ploua și-i ningeă vesnic, par'că îl rodea ceva la inimă. Vorbia puțin cu lumea, apoi nu stia să-și laude cum se cade marfa, nu stia să învârtească surubul (șoroful) plin de sălticării al vânzării mărunțisurilor, în sfârșit par'că nici nu era jidan, ci altă nație. Nevasta lui însă, o femeie oacheșă, tânără și veinică, îmbrăcată foarte neîngriji, era mai vrednică, mai pricepută decât bărbatul-său. Ea învârtea toată rânduiala prăvăliei, mai ales când era vorba de femei. Atunci îl auzea pe Haim Hascal:

— Rifea, mergi în dugheană, iacă lelea Joițica. Vezi de arată citurile cele noi pe care le-am adus ieri dela târg, și fă pretul ca pentru prieteni și mesterii vechi!

Și atunci intra Rifea c'un plod în braț și altul care se ținea de fuste, iar lelea Joițica scotea legăturica de supt cataveică, cu ouă, fasole și alte legume de-ale casei.

Rifea st'a să învârtească negustoria pe degete. Rifea era femeie vrednică. Scotea marfă berechet, se târguia mult, nu-și stătea gura o clipă, iar la urmă vindea bine, cu pret bun, mar-

fa cea mai proastă pe care o avea. Rifea obișnuia să vîndă și pe datorie; — era suflet de altă lege, — ziceau femeile, dar crede pe om când n'are și la nevoie îl ajută.

Iacă așa se depăna treaba. Veniau mesterii, mult puțin, cumpărau s'apoi plecau, iar încolo viața din casă a negustorului nu o cunoștea nimic. Numai câte odată se întrebau oamenii mîrați, așa-și înde ei:

„Mai, cum dracu o fi trăind Haim Hascal, în casa aceea necurată?” Apoi tot ei se întorceau și spuneau cam cu îndojală, cu nesiguranță: Cine stie?! gurile oamenilor câte nu vorbesc. Poate nu-și adevărat, poate o scornit cineva o minciună ca să însele lumea!”

Și întemeiați oarecum pe presupunerea aceasta, începeau să vorbească cu mai multă convingere, cu mai multă credință, adresându-se unul altuia:

— Par'că cine a văzut cu ochii diavolului? Negreșit, s'o fi năzărît într-o seară curva — poate o f' fost puțin cam afumat de băutura — iar casa o fi și ea, o locuință ca toate celelalte!

Așa vorbeau unii oameni, alții însă nu se lăsau bătuti și spuneau vesnic că în casa aceea lălduște ducăse pe pustii. Toată noaptea hodorogeste prin pod, se aud hătăi scurte în pereți, trosnese grinzile și adeseori apar licăriri trecătoare pe la ferestre în toată noaptea.

Acestea se vorbeau în sat, se povesteau de oameni la crâșmă, se șopteau de femei evla-

vioase, elătînd din cap, cu palmela la gură, ori le istorisea cutare ilăcau la șezătoare. Adevărul îl stia însă numai Haim Hascal, iar el n'ar fi grăit un cuvânt să-l fi picat cu minărea. Nu voia să spuna jidanul, era tare de suflet, îi era rusine poate, ori alte gânduri îl minceau, îi sileau să tacă. Suferia în tăcere toate canoarele și zapurile ce-i căzuse pe cap, cărj îi turburau viața, îi chinuiau melancolia mor suferințe ascunse și făcute.

La început când s'au mutat în casa aceea, chiar din noaptea întâia așa din senin par'că trecu o boare de vînt prin odae care îi stînsse lumînarea. Haim n'a zis nimic, o aprînsă la loc, apoi cercetă zăvorul dela usă și se oileă. A doua seară auzi hodorogind prin pod, un tropot scurt și des par'că alerga un ied și așa i se pîra lui că a auzit și un behăit ușor. Atunci l'a cuprîns frica. Un tremur nervos nu-l slăbia, era neliniștit în sufletul său. Somnul nu se putea lipi de dînsul, dar în curînd cântara cocosii și o tăcere adîncă se revărsa asupra întregii case. A doua zi Rifea încercă să se ia de vorbă despre sgomotul acela neobișnuit, dar Haim Hascal tresări și scurt tăie neveste-sei vorba c'un gest poruncitor. Femeia uitîndu-se în ochii lui neliniștiți și turburi, un fior de teamă îi străbătu inima, că nu mai repetă întrebarea. Așa trecu o bună bucată de vreme.

Dar într-o seară, ce să vezi? După ce-au stîns lumina și s'au culcat, auziră un sgomot ciudat

Ș T I R I.

CALENDARUL SĂPTĂMĂNEI.

Noembrie 30 zile.

Ziua	Calendar		Numele sfinților și serbătorilor	Insemnări
	n.	v.		
Luni	27	14	Ap. Filip	Mersul vremii: vântos, schimb. răcoros.
Marti	28	15	M. Gurie	
Merc.	29	16	Ev. Mateiu	Soarele: răsare la 8 ore 10 min. apune la 5 și 19 min.
Joi	30	17	C. Grigoriu	
Vin.	1 Dec.	18	M. Platon	
Sâmb	2	19	P. Avdie	
Dum.	3	20	C. Grig	

Dum. Ev. d. Luca, gl. 1, voscr. 4.

Prietenia italo-română. — Granita româno-maghiară.

D. Duca, ministrul de externe, răspunzând la telegrama adresată de d. Mussolini, primul ministru al Italiei și comunicat prin Legatiunea Italiei din București, a trimis dlui Lahovary, ministrul României la Roma, o telegramă în care arată bucuria României pentru simțimentele de adevărată prietenie ale Italiei față de țara noastră.

Comisiunea interaliată însărcinată cu hotărârea graniței între România și Ungaria ținând seama de interesele economice locale a hotărât în favorul nostru, dându-ne 3 sate ale căror interese economice erau strâns legate de orașele românești din apropiere și ni s'au dat pentru aceleasi interese, alte 4 sate în ținutul Sătmăruului, comine ce până acum le deținea Ungaria.

Primul-ministru francez d. Poincaré a rostit o mare vorbire în Parlament asupra politicii răsaritene. Din fâmuririle luminoase date de d. Poincaré reiese, că mulțumită politicii engleze, re-am găsit la un deget de un nou războiu. Tot din vorbirea dlui Poincaré aflăm că Anglia ne invitase să trimitem trupe contra Turcilor. Guvernul francez protestase chiar la Londra împotriva acestui demers, care fusese luat fără ca Franța să fi fost mai înainte întrebată.

Comisiunea dunăreană interaliată din Bratislava (Cehoslovacia) a aprobat în mod hotărâtor ca România și Jugoslavia să administreze Porțile-de-fer.

Ce-i nou în politica țării?

Din cercurile liberale se vestește, că guvernul liberal a hotărât ca în sesiunea de iarnă, care începe în săptămâna viitoare, să-și treacă legile fiscale, reforma administrativă, bugetul și legile urgente (cari nu pot suferi amânare) ale necăruj minister. După vacanța de Paști se va aduce în desbatere noul proiect al Constituției (legea legilor).

În ziua de 7 Noembrie c. s'a sărbătorit, cu mare paradă, în toată Rusia, 5 ani dela introducerea bolșevismului. În satele de pe malul Nistrului, s'au făcut parăzi, la cari au luat parte și trupele bolșevice. Ni se scrie din Soroca, că în satele Iarova, Flămânda și Cokinova, s'au ținut vorbiri de dușmănie contra țării noastre, a Domnitorilor și armatei române. Vorbirile au fost ținute chiar lângă malul Nistrului spre a fi auzite de trupele românești, cari păzesc granița spre Rusia sovietică. — Mai nou ni se vestește, că de câteva zile, noui atacuri sunt date la Nistru, de patriile și grupuri mai numeroase ale bolșevicilor. Atacurile urmează noaptea și ziua. Uneori încearcă să treacă Nistrul, cete de bolșevici fără arme, — spre a face spionaj în Basarabia. În nopțile din urmă s'au făcut multe încercări de trecere a Nistrului. Grănicerii au prins de veste și au respins pe năvălitori.

Medicul inspector minier dr. C. E. Schottel, jignit că trădătorul dr. Mihályj Péter fusese decorat cu aceiaș mare decorație românească ca și dsa, printr'o scrisoare adresată primului ministru d. I Brătianu înapoiază decorația ce pri mîșe.

Din mai multe părți primim vești că slujbașii poruțesc primăriilor sate să aboneze gazetele liberale: „Vilitorul”, „Infrățirea”, „Gazeta Capitalei”, „Vestea”, „Carpații”, ș. a.

Duminică Partidul național a ținut o mare adunare populară la Cluj.

— În Arad apare o gazetă zilnică (independentă) intitulată „Solidaritatea”, sub conducerea pretuitului nostru poet A. Cotrus.

— Poliția din Arad a reușit să prindă 4 copilași cari în fiecare seară furau din pivnița Se-drijei orfanale acte și documente, pe cari le vindeau negustorilor.

— În timpul unei certe familiare soția poliștului Nicolae Rănescu din Arad a împuns de mai multe ori cu sabia asupra bărbatului ei. Rănit greu Rănescu a fost transportat la spital. Femeia a fost detinută.

— Frații regele Alexandru și printul Gheorghe a Jugoslaviei s'au împăcat. Acest fapt a produs mare bucurie în țară.

— Toate administrațiile financiare și percepțiile din țară au primit ordin să primească în dare sau orice alte datorii către stat, dela cetățeni, și bani de hârtie de 25 și 50 de bani, deoarece Statul retrage pe această cale hârtia monedă, ce a mai rămas din vremea ocupației.

— D. G. Harton, consul general american la Smirna, a găsit 30 mici monede (taleri) de aur, despre cari se zice că sunt cele dintâi monede ce s'au turnat pe fața pământului și cari pretuesc peste 1 milion de dolari.

— Raymond Wilson din Grand Rapids (America) a fost pedepsit la 40 de ani pușcărie, pentru răpirea (furarea) unei fete în vârstă de 11 ani.

— În luna lui Februarie 1923 o delegație a fraților noștri din New-York (America) va aduce la București statuia lui Theodore Roosevelt, fost președinte al Statelor Unite mare prieten al poporului Român.

— În Bulgaria a fost descoperite firele unui complot a oamenilor generalului rus antibolșevic Wranghel care avea de gând să provoace o răscăală militară în Rusia sovietică. Aceasta organizație avea de gând să ucidă toate persoanele trimise acj de guvernul bolșevic ca să zădărnicească opera wrangelistilor.

— Inginerul italian Vismara a făcut cercetări pentru facerea unui tunel sub strămtărea Messina, care să lege Italia cu insula Sicilia.

— Femeia Elena Ivanovici, poreclita „mătușa Timișoarei”, în vârstă de 102 ani, desnădădută că și-a pierdut 13 copii — cari muriseră — a luat o baie rece, s'a îmbrăcat în alb, a bătat un cui în perete și cu ajutorul unui prosop (stergar) s'a spânzurat.

— Într'o luptă angajată cu jandarmeria jugoslavă aproape de Crușova, a fost omorât vestitul voivod bulgar, Ljubomir Vesoff, cel mai temut dintre sefii de bandă bulgari din Macedonia.

— A fost pus în libertate d. dr. Aurel Dobrescu, fost deputat, care fusese arestat în Brașov pentru că luase apărarea sătenilor neîndreptățiți prin sentințele aduse cu privire la împărțirea pământului.

— Spărgătorii dela frații Kornis din Arad au făcut o nouă încercare să fugă din temnița Aradului, dar n'au isbutit.

— În hotarul comunei Giurtelec geologul Emil Lobontiu a descoperit rămășițele unui asezământ al omului preistoric. S'au găsit o mulțime de obiecte, ca topoare de piatră, dalte, frânturi de oale, etc.

— Din Santiago se anunță că în Chili (America de sud) a fost un al treilea cutremur de pământ. În urma acestui cutremur s'a scufundat o insulă de lângă coasta pe care locuiau 300 de persoane.

— Dsoara Penelopé Cavula, în vârstă de 26 ani, din Constantinopol (Turcia) s'a împușcat în inimă în fata mirelui ei, în ziua nuntei.

Ochire'n politica lumii.

În vederea apropiatei intrări a lui Kemal-pașa la Constantinopol, toți înalții slujbași ai fostului regim de operetă din Constantinopol au fugit. De asemenea populația creștină din capitala Turciei trăiește clipe de groază, de teama răsunăreii sângeroase a Turcilor.

În răstimp Adunarea Națională (turcească) din Angora (Asia-mică) a ales pe noul calif (titlul domnitorilor arabi, urmaș alui Mohamed) și a detronat pe celalalt.

În Germania e criză de guvern.

Primii-ministri Poincaré (francez) și lordul Curzon (englez) au sosit la Lausanne și au avut numai decât o întâlnire cu d. Mussolini (italian). Cei 3 miniștri sunt deplin înțeleși asupra tuturor întrebărilor ce vor veni puse în desbatere și se vor înfățișa ca o singură voință la Conferința dela Lausanne Turcilor. Înainte de a pleca la Paris, d. Poincaré va avea o întâlnire cu delegațiile aliante din Răsărit, cu România și Jugoslavia.

Guvernul polon a cerut să fie în curent cu Conferința dela Lausanne, deoarece este interesat de aproape. Polonia se declară gata să intre în războiu contra Rusiei, dacă această din urmă țară va ataca România în Basarabia.

Toate partidele din Italia, afară de cele extreme (socialist-radical și bolșevic) aprobă programul guvernului Mussolini, expus în Parlament. Se svonește, că opoziția se va grupa în jurul poetului d'Annunzio. Deocamdată fostul comandat al orașului Fiume, păstrează o rezervă înțeleaptă.

În China starea de lucruri e îngrijitoare. America, Anglia, Franța și Italia au dat un ultimatum (provocare) Chinei, în legătură cu arestarea europenilor.

Marea gazetă engleză „Times” spune:

Ruși se tem că kemaliștii (turcii cari urmează pe Kemal-pașa) plănuiesc un atac în Caucaz. Spre a-i întoarce dela acest gând, bolșevicii ar îmbiat Turcilor sprijinul lor în Balcani. Guvernul bolșevic rus se gândește la o înțelegere politică-militară cu Turcia și Bulgaria. Turcia și-ar lua o parte din ținuturile azi grecești și Bulgaria o parte din Serbia, în vreme ce Rusia ar ocupa din nou Basarabia.

Indemnuri pentru frații țărani.

Azi, când toată lumea caută să se speculeze unii pe alții și cu capitalurile ce le au voiesc să acapareze ce pot, trebuie să ne cugetăm cum putem noi să ne scăpăm de acești speculatori?

Vedem din zi în zi că toate se scumpesc, nu e timpul acela care a fost acum 10—15 ani. Ca să ne scăpăm de acești speculatori trebuie unire, ca noi unindu-ne unul cu altul și strângând micul nostru capital să ne aprovizionăm cu cele trebuincioase. Și această unire nu o putem face, decât numai prin Cooperatie, căci cooperatia e singurul mijloc care ne face să ajungem la cuvintele Domnului Hristos, care zice: „Iubește pe de aproapele tău ca pe tine însuți”.

Cari aveți în sat Cooperative, a-ți putut vedea că Cooperativele vând toate articolele mai ieftin ca ori și care negustor, la finele anului câștigul ce îl realizează această institutie cată să fie împărțit între membrii ei.

Unde ați mai văzut acest lucru vrednic de urmat?

Zic negustorii dela sate la sfârșitul anului să vie oamenii la ei ca să împartă câștigurile realizate de ei în timpul anului? Nicu unii nu v'ati cugetat până acum la acestea întrebări. V'ati dus și ați cumpărat marfuri dela orice comerciant. Vinde câte odată cu câțiva lei mai puțin marfa ca să dea lovitura de moarte Cooperativei, fără să vă gândiți ce voieste comerciantul. Cooperatia nu face deosebiri de credințe, nici de averi, ci caută să adune la sine pe toți acei ce au inimă către ea. Se poate bine asemenea cu o familie, că precum un tată caută să adune la sine pe toți copiii lui și toată familia, așa și cooperatia caută să adune la sine pe toți acei ce o doresc, fără să facă vre-o deosebire.

Deci cautați și vă luptați din răsuputeri ca să faceți Cooperativă în sat, căci dacă nu vom avea răsplata pe aceasta lume, vom merge în cea lume cu fața sus, fără să ne fie vre-o teamă, vom fi cu sufletul liniștit că am împlinit pe acest pământ cuvintele Domnului Hristos: Iubește pe de aproapele tău ca pe tine însuți.

TULIU G.

cont. la fed. cooperat. sat. „Aradul”.

Mai nou.

— In apele Tamisei (în Anglia) a sosit, după o călătorie plină de peripeții, un vapor de persoane, venind din Africa apuseană. In tot parcursul călătoriei o boală a secerat om după om, până ce din întreg echipajul (numărul călătorilor) a rămas în viață 1 marinar, 2 ofițeri și inginerul șef.

— Consulul ungar Bela Pap dela legătuinea maghiară din București și-a pus capăt vieții, bând otravă. Cauzele cari l-au împins să-și curmeze firul vieții sunt, se zice, marile pierderi în bani ce a avut la un joc de cărți.

— Printr-o circulară telegrafică adresată tuturor direcțiilor școlare din întreaga țară, ministerul instrucțiunii publice oprește cu desăvârșire școlarii să cerceteze cinematografele și anumite localități de petrecere.

— La Sighișoara (Ardeal) a murit cel mai mic om din țară. El avea vârsta de 24 ani și avea o înălțime de 75 centimetri.

— Românii-macedoneni au înaintat conferinței dela Lausanne un memorandum cerând cinstirea drepturilor lor naționale din partea Bulgariei, Greciei și Jugoslaviei. In caz contrar, spune în memoriu, Românii-macedoneni vor fi siliți să se ridice pentru apărarea drepturilor lor.

Economie.

Târguri de țară.

După căl. n. —

30 Nov.: Deta (Banat); Medias (Ard.); — 1 Dec. Lăpușul-românesc (Ard.), Zalău (Ard.); — 3 Dec.: Săvârșin (Cris).

Direcțiunea Biroului de Vămuire CFR.

Telegrame: VAMACFR.

STIMATE DOMN!

Avem onoare a vă aduce la cunoștință, că Onor. Direcțiune Generală a C. F. R., a mai înființat birouri de vămuire în stațiile Arad, Grădean și Satu-mare pentru operațiuni de vămuire, import export și tranzite cu un tarif redus și uniform aprobat de onor. Minister de Finante.

Vă rugăm deci, că toate operațiunile de vămuire, ce veți avea de făcut, fie la import, export și tranzite să le efectuați prin biroul C. F. R. unde veți fi servit prompt și cu prețurile conform tarifului aprobat de Ministerul de Finante. Acest birou este sub controlul Direcțiunei Generale C. F. R.

Direcțiunea biroului de vămuire C. F. R.

SERVICIUL DE PODURI ȘI SOSELE ARAD.

No. 1488/II—1922.

Publicațiune de licitație.

In baza ordinului nr. 10074—1922 al Ministerului lucrărilor publice, Direcțiunea de poduri și șosele Cluj se publică licitație pentru construirea tuburilor de beton nr. 91,153 și 157 pe șos. jud. Micălaca—Hălmașiu, km. 88.0—118.0 care se va ținea la Serviciul subsemnat în ziua 12 luna Decembrie anul 1922 la ora 10 observând prescrierile legii contabilității publice art. 72—85.

Depunerea garanției provizorie de 4% a sumei din ofertă se va adevăra prin recepția anexată ofertei.

Suma prelușinată în devize este 33.000 lei.

Elaborat tehnic, condițiunile de edificare și licitație și modelul de ofertă și contract se pot vedea zilnic în orele oficiale.

Serviciul de poduri și șosele Arad.

MAGAZIN DE HAINE PENTRU BARBAȚI, BĂȚI ȘI COPIL

Haine de școală, paltoane pentru băți și haine pentru bărbați, raglanuri paltoane de iarnă, cojoace, bluze de piele, pelerine în mare asortiment. — Stofe de lână indigenă și străină. — Secție reparată pentru croitorie.

Szántó și Komlós, Piața Avram Iancu Edificiul Teatrului orașului

Ă n u n ță r ă
pentru gazeta GLASUL SATELOR se primesc la
„AGENȚIA ARGUS”
Strada Eminescu Nr. 1.

? Cine nu cunoaște ?

izvorul de esinătate din Arad

să cerceteze magazinul de modă a lui

STRASSER

viz-a-viz de bis lutherană din Arad.

FRANCISC TRITTHALER

Birou de arhitectură. ARAD, str. Coșbuc (Wesselényi) 47.



Primește totfelul de comenzi de la cele mai simple până la cele mai complicate și moderne lucrări de arhitectură. Primește executări de planuri și devize

Se primesc
AGENȚI ȘI TECHNICIANI-VĂNZĂTORI
la magazinul de mașini de cusut
Singer Bourne & Comp

Cornul vânătorului (Vadászkürt)

Vechiul Restaurant, Str. Românilui,

s'a redeschis modern renovat.

Cele mai alese bucurii. Bucătă-

re de primul rang. In fiecare

seară dela ora 8 concertează orhe-

stră de prim ul rar g. Prețuri mode-

rate. Roagă sprijinul On public.

Pentru comercianții din provincie!

Ioan Köö

primul magazin de manufactură,

vinde stofe, mătăsuri și textilă cu

prețurile cele mai avantajoase.

Bul. Reg. Ferdinand No 16 (Boros Béni-ter).

Hotelul și Restaurantul Pedgoria,

din calea Radnei No. 3 are camerele cele mai

curate și cu prețuri avantajoase. Restaurantul

are bucătărie de primul rang, beuturi naturale

Prețuri ieftine. Serviciu punctual

Pentru orice vânzare și cumpărare

de case, prăvălii, restaurante, ho-

teluri, vii, păduri și pământuri,

adresați-vă numai la

„AGENȚIA ARGUS”

Str. Eminescu (Deák Ferenc-u.) No. 1.

GONDA și DAVID

firmă înregistrată la Tribunal,

cel mai mare magazin prevăzut cu articole

de Nürnberg și mărunțisuri.

ARAD, Bul. Reg. Ferdinand (Boros B.) 4.